

JVC

WIRELESS HEADPHONES
FUNKKOPFHÖRER
CASQUE SANS FIL
AURICULARES INALÁMBRICOS

HA-XP50BT

STARTUP GUIDE
ANLEITUNG
GUIDE DE DÉMARRAGE
GUÍA DE INICIO


 Bluetooth®


 Qualcomm® aptX™





B5A-2723-00


WARNING For Europe


 To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.


 Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht lange mit hoher Lautstärke.


 Per evitare possibili danni all'apparato uditivo si raccomanda di non ascoltare a lungo musica ad alto volume.

 Voorkom mogelijke beschadiging van uw gehoor en luister derhalve niet langdurig met een hoog volume ingesteld.

 Pour éviter tout dommages auditifs, n'écoutez pas à un niveau de volume élevé pendant de longues périodes de temps.

 Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a niveles altos de volumen por un período de tiempo prolongado.

 Lyssna inte på höga volyminväer under längre perioder, eftersom det kan ge upphov till hörselskada.

 Aby zapobiec możliwemu uszkodzeniu sluchu, nie słuchaj przy wysokich poziomach głośności przez długie okresy.

CAUTION

English

To reduce the risk of electrical shocks, fire, etc.

- Do not remove screws, cover or cabinet.
- Do not expose this appliance to rain or moisture.
- Do not disassemble or modify the unit.
- Do not allow flammable, water or metallic objects to enter the unit.

For your safety...

- In dryer air conditions such as in winter, you may feel some static shock when using the headphones.
- Should you start to feel ill while using the headphones, you should stop using them immediately.
- Be sure that your hair or any other objects do not get caught in the headband slider (adjuster) when adjusting the headband.

Avoid using the headphones...

- in places subject to excessive humidity or dust
- in places subject to extremely high (over 40 °C or 104 °F) or low (under 5 °C or 41 °F) temperatures

DO NOT leave the headphones...

- exposed to direct sunlight
- near a heater

Deutsch

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw.

- Entfernen Sie nicht die Schrauben, Abdeckung oder das Gehäuse.
- Setzen Sie dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.
- Unterlassen Sie das Zerlegen oder Modifizieren des Kopfhörers.
- Lassen Sie nicht entflammbare Materialien, Wasser oder Metallgegenstände in den Kopfhörer eindringen.

Für Ihre Sicherheit...

- Bei trockener Luft, wie etwa im Winter, können Sie bei Verwendung des Kopfhörers Schläge durch statische Aufladung verspüren.
- Wenn Sie sich während der Benutzung des Kopfhörers krank fühlen, sollten Sie ihn nicht mehr benutzen.
- Stellen Sie sicher, dass sich nicht Haar oder andere Gegenstände im Kopfbandschieber (Einsteller) beim Justieren des Kopfbands verfangen.

Vermeiden Sie die Verwendung der Kopfhörer...

- an Orten feuchten oder staubigen Orten
- an Orten mit extrem hohen (über 40 °C oder 104 °F) oder niedrigen (unter 5 °C oder 41 °F) Temperaturen

Setzen Sie die Kopfhörer NICHT...

- der direkten Sonneneinstrahlung aus
- der Nähe einer Heizung aus

HINWEIS

- Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc., und jegliche Verwendung solcher Marken durch die JVCKENWOOD Corporation (JVC) geschieht unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.
- Qualcomm® ist ein Warenzeichen von Qualcomm Incorporated, eingetragen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern, verwendet mit Genehmigung. Qualcomm aptX™ Audio ist ein Warenzeichen von Qualcomm Technologies International, Ltd., eingetragen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern, verwendet mit Genehmigung.
- Die N-Markierung ist ein eingetragenes Warenzeichen oder eingetragenes Warenzeichen von NFC Forum Inc.

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, fuego, etc.

- No quitar los tornillos, tapas o caja.
- No exponer el aparato a la lluvia ni a la humedad.
- No desmonte ni modifique la unidad.
- No permita que objetos inflamables, agua u objetos metálicos entren en la unidad.

Por su seguridad...

- En condiciones de aire seco como, por ejemplo, en invierno, podría sentir una descarga electrostática cuando utiliza los auriculares.
- Si se siente mareado mientras utiliza los auriculares, deje de usarlos inmediatamente.
- Asegúrese de que ni el pelo ni otro objeto quede atrapado en el deslizador (ajustador) de la diadema de los auriculares.

Evite el uso de los auriculares...

- en lugares en los que haya humedad o polvo excesivo
- en lugares con temperaturas extremadamente altas (más de 40 °C) o bajas (bajo 5 °C)

NO deje los auriculares...

- bajo la luz directa del sol
- cerca de un equipo de calefacción

NOTA

- La marca Bluetooth® y sus logotipos son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de dichas marcas por JVCKENWOOD Corporation (JVC) se encuentra bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.
- Qualcomm® es una marca comercial de Qualcomm Incorporated, registrada en los Estados Unidos y en otros países, usada con autorización. El audio Qualcomm aptX™ es una marca comercial de Qualcomm Technologies International, Ltd., registrada en los Estados Unidos y en otros países, usada con autorización.
- La marca N es una marca comercial o marca comercial registrada de NFC Forum, Inc.

NOTA

- Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc., und jegliche Verwendung solcher Marken durch die JVCKENWOOD Corporation (JVC) geschieht unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.
- Qualcomm® ist ein Warenzeichen von Qualcomm Incorporated, eingetragen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern, verwendet mit Genehmigung. Qualcomm aptX™ Audio ist ein Warenzeichen von Qualcomm Technologies International, Ltd., eingetragen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern, verwendet mit Genehmigung.
- Die N-Markierung ist ein eingetragenes Warenzeichen oder eingetragenes Warenzeichen von NFC Forum Inc.

NOTA

- Die N-Markierung ist ein eingetragenes Warenzeichen oder eingetragenes Warenzeichen von NFC Forum, Inc.

Italiano

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, incendi, ecc.

- Non rimuovere le viti, il coperchio o la scatola.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.
- Impedire la penetrazione di sostanze infiammabili, liquidi o corpi metallici nella cuffia.

Per la propria sicurezza...

- Durante l'uso degli auricolari quando l'aria è secca, ad esempio d'inverno, si potrebbero avvertire disturbi elettrostatici.
- Se ci si sente male durante l'utilizzo delle cuffie, smettere immediatamente di usarle.
- Durante la regolazione della fascia fare attenzione a non lasciare impigliare i capelli e ad altri corpi nelle parti scorrevoli.

Evitare di utilizzare le cuffie...

- in luoghi esposti a umidità o polvere eccessive
- in luoghi soggetti a temperature molto alte (superiori a 40 °C) o basse (inferiori a 5 °C)

NON lasciare le cuffie...

- esposte alla luce diretta del sole
- vicino a un dispositivo di riscaldamento

NOTE

- Il termine Bluetooth® e i logo Bluetooth sono marchi depositati di Bluetooth SIG, Inc., che ne ha concesso l'uso in licenza a JVCKENWOOD Corporation (JVC). Altri marchi e nomi di fabbrica appartengono ai rispettivi titolari.
- Qualcomm® è un marchio di Qualcomm Incorporated, registrato negli Stati Uniti e in altri Paesi, utilizzato dietro autorizzazione. Qualcomm aptX™ audio è un marchio di Qualcomm Technologies International, Ltd., registrato negli Stati Uniti e in altri Paesi, utilizzato dietro autorizzazione.
- Il segno N è un marchio o un marchio registrato di NFC Forum, Inc.

Svenska

För att minska riskerna för elektriska stötar, brand, etc.

- Ta inte bort skruvar, lock eller hölje.
- Ursätt inte apparaten för regn eller fukt.
- Demontera eller modifiera inte enheten.
- Låt inte lättantändliga ämnen, vatten eller metallföremål tränga in i enheten.

Av säkerhetsskäl...

- När luften är torr, t.ex. vintertid, kan det hända att statiska stötar uppstår vid användning av hörlurarna.
- Avbryt genast användningen, om illamående uppstår medan hörlurarna används.
- Se till att inte håret eller någonting annat fastnar i bygelns glidskena (justerare) vid justering av huvudbygeln.

Undvik att använda hörlurarna...

- på platser med hög luftfuktighet eller mycket damm
- på platser med mycket höga (över 40 °C) eller låga (under 5 °C) temperaturer

Lämnna INTE hörlurarna...

- utsatta för direkt solljus
- nära en värmeapparat

NOTERA

- Ördmärket och logotyperna för Bluetooth® är registrerade varumärken tillhöriga Bluetooth SIG, Inc. och varje användning av dessa märken av JVCKENWOOD Corporation (JVC) sker på licens. Andra varumärken och varunamn tillhör respektive ägare.
- Qualcomm® är ett varumärke som tillhör Qualcomm Incorporated, registrerat i USA och andra länder, som används med tillstånd. Qualcomm aptX™ audio är ett varumärke som tillhör Qualcomm Technologies International, Ltd., registrerat i USA och andra länder, som används med tillstånd.
- N-märket är ett varumärke eller ett registrerat varumärke tillhörigt NFC Forum, Inc.

Nederlands

Ter vermindering van gevaar voor brand, elektrische schokken, enz.

- Verwijder de schroeven, afdekking of kast niet.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht.
- Probeer de hoofdtelefoon niet te demonteren of er wijzigingen in aan te brengen.
- Zorg dat er geen ontvlambare stoffen, water en metalen onderwerpen in de eenheid komen.

Voor uw veiligheid...

- Bij gebruik onder zeer droge luchtomstandigheden als bijvoorbeeld in de winter, voelt u mogelijk een statische schok bij gebruik van de hoofdtelefoon.
- Als u zich tijdens het gebruik van de hoofdtelefoon niet lekker voelt, stop het gebruik ervan dan onmiddellijk.
- Zorg dat uw haar of andere voorwerpen niet in de hoofdbandschuiver (afsteller) verstrikt raken bij het afstellen van de hoofdband.

Vermijd het gebruik van de hoofdtelefoon...

- op plaatsen die onderhevig zijn aan overmatige vochtigheid of hoeveelheden stof
- op plaatsen met extreem hoge (meer dan 40 °C of 104 °F) of lage (minder dan 5 °C of 41 °F) temperaturen

Laat de hoofdtelefoon NIET achter...

- op plaatsen die blootstaan aan direct zonlicht
- in de buurt van een kachel

OPMERKING

- Het woord Bluetooth® en de bijbehorende markeringen en logo's zijn geregistreerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en JVCKENWOOD Corporation (JVC) gebruikt deze onder licentie. Overige handelsmerken en namen zijn eigendom van de overeenkomende eigenaren.
- Qualcomm® is een handelsmerk van QUALCOMM Incorporated, geregistreerd in de Verenigde Staten en/of andere landen, welke met toestemming wordt gebruikt. Qualcomm aptX™ Audio is een handelsmerk van International, Qualcomm Technologies Ltd., geregistreerd in de Verenigde Staten en/of andere landen, welke met toestemming wordt gebruikt.
- De N-markering is een handelsmerk of geregistreerd handelsmerk van NFC Forum, Inc.

Polski

Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, wybuchu pożaru itp.

- Nie usuwaj śrub, pokrywy lub obudowy.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
- Nie demontuj ani nie modyfikuj urządzenia.
- Nie pozwól, aby do wnętrza urządzenia dostały się substancje łatwopalne, woda lub metalowe przedmioty.

Da włącznago bezpieczeństwa...

- W warunkach suchego powietrza, takich jak zima, przy użytkowaniu słuchawek można doświadczyć pewnego wyładowania elektrostatycznego.
- Jeśli korzystanie ze słuchawek powoduje złe samopoczucie, natychmiast zaprzestań używania ich.
- Upewnij się, że włosy ani żadne inne obiekty nie są zakleszczone w rozsuwanym (regulowanym) pałąku podczas dopasowywania jego rozmiaru.

Unikaj używania słuchawek...

- w miejscach narażonych na nadmierną wilgotność lub kurz
- w miejscach o bardzo wysokiej (ponad 40°C) lub niskiej (poniżej 5°C) temperaturze

NIE pozostawiaj słuchawek...

- w stawionych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych
- w pobliżu grzejnika

UWAGA

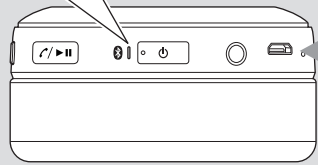
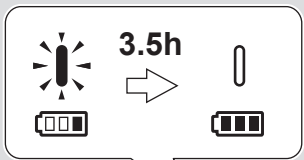
- Znaki słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi będącymi własnością Bluetooth SIG, Inc., wszelkie użycie tych znaków przez JVCKENWOOD Corporation (JVC) jest licencjonowane. Inne znaki i nazwy handlowe są własnością ich odpowiednich posiadaczy.
- Qualcomm® jest znakiem towarowym firmy Qualcomm Incorporated zarejestrowanym w Stanach Zjednoczonych i innych krajach, używanym za zgodą właściciela. Qualcomm aptX™ audio jest znakiem towarowym firmy Qualcomm Technologies International, Ltd., zarejestrowanym w Stanach Zjednoczonych i innych krajach, używanym za zgodą właściciela.
- Znak N jest znakiem towarowym lub zastrzeżonym znakiem towarowym NFC Forum, Inc.

REMARQUE

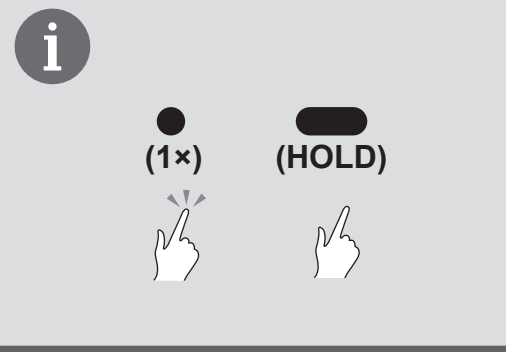
- La marque du mot et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par JVCKENWOOD Corporation (JVC) est faite sous licence. Les autres marques déposées et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
- Qualcomm® est une marque déposée appartenant à Qualcomm Incorporated, déposée aux États-Unis et dans d'autres pays, utilisée avec autorisation. Qualcomm aptX™ audio est une marque déposée appartenant à Qualcomm Technologies International, Ltd., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays, utilisée avec autorisation.
- La marque N est une marque de commerce ou une marque déposée de NFC Forum, Inc.

1

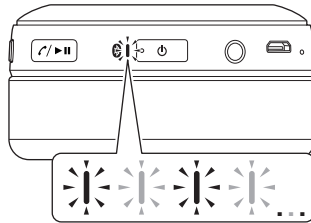
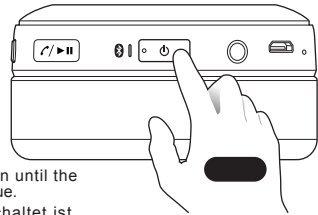
Red
Rot
Rouge
Rojo



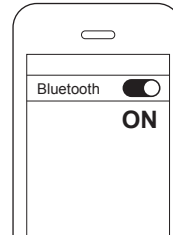
- Be sure to use a DC 5V USB power adapter.
- Use only the supplied charging cable.
- Operation is not possible while charging.
- Einen USB-zu-Netzstrom-Adapter mit 5 V Gleichspannungs-Ausgang zu verwenden.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladekabel.
- Während des Ladevorgangs ist keine Bedienung möglich.
- Assurez-vous d'utiliser un adaptateur secteur DC 5V USB.
- N'utilisez que le câble de charge fourni.
- Il n'est pas possible d'utiliser l'appareil pendant la recharge.
- Asegúrese de utilizar un adaptador de corriente USB de 5 V CC.
- Use solo el cable de carga suministrado.
- La operación no es posible durante la carga.



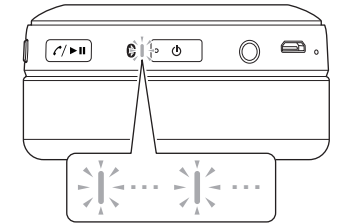
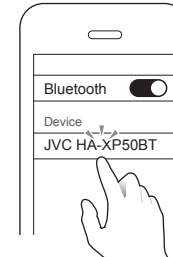
2



Red / Blue
Rot / Blau
Rouge / Bleu
Rojo / Azul



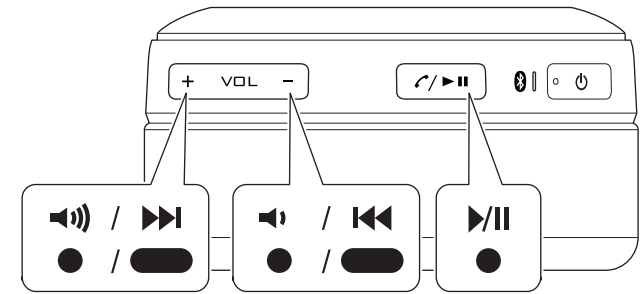
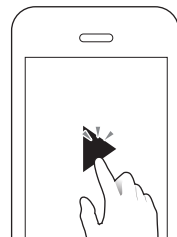
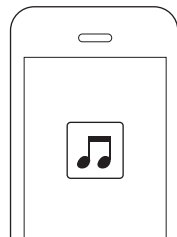
Select "JVC HA-XP50BT" from the device list.
Wählen Sie "JVC HA-XP50BT" aus der Geräteliste.
Sélectionnez "JVC HA-XP50BT" dans la liste d'appareils.
Selecione "JVC HA-XP50BT" en la lista de dispositivos.



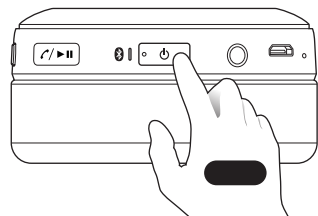
Flashes in blue
Blinkt blau
Clignote en bleu
Parpadea en azul

When power is off, hold button down until the indicator flashes alternately in red and blue.
Wenn die Stromversorgung ausgeschaltet ist, halten Sie die Taste gedrückt, bis die Anzeige abwechselnd rot und blau blinkt.
Maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que la diode clignote alternativement en rouge et bleu.
Mantenga pulsado el botón hasta que la luz parpadee alternativamente en rojo y azul.

3



4



<http://manual3.jvckenwood.com/accessory/headphones/global/>

For detailed operations such as phone call and information on the European Guarantee, please refer to the user manual.

Einzelheiten, beispielsweise über Telefonanrufe und Informationen über die europäische Garantie, finden Sie in der Bedienungsanleitung.
Pour en savoir plus sur les utilisations telles que les appels téléphoniques et obtenir des informations sur la Garantie Européenne, veuillez vous reporter au manuel de l'utilisateur.
Para operaciones detalladas como la llamada telefónica e información sobre la garantía europea, por favor consulte el manual del usuario.
Per dettagli sul funzionamento, ad esempio sulle chiamate telefoniche, e per le informazioni sulla garanzia europea, fare riferimento al manuale utente.

Voor gedetailleerde bewerkingen zoals bellen en informatie over de Europese Garantie, verwijzen wij u naar de gebruikershandleiding.
Para conhecer operações detalhadas, como a chamada telefónica, e obter informações sobre a Garantia Europeia, consulte o manual do utilizador.
Se bruksanvisningen för detaljerad information angående kontaktnummer för telefonsamtal och information om garantivillkoren i Europa.
Szczegóło operacji, takich jak wykonywanie połączeń telefonicznych, a także informacje na temat gwarancji europejskiej znajdują się w instrukcji obsługi.
Podrobnější informace, jako jsou telefonní hovory a informace o evropské záruce, naleznete v návodu k obsluze.
Podrobnějšíu prevádzku, ako je napríklad telefónny hovory a informácie o európskej záruke nájdete v používateľskej príručke.
Az olyan részletes műveleteket illetően, mint a telefonhívás és a tájékoztatózás az európai garanciáról, kérjük, olvassa el a használati útmutatót.
For detaljerede funktioner, såsom telefonopkald og information om Den Europæiske Garantifond, se brugervejledningen.
Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες όπως τηλεφωνική κλήση και πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Εγγύηση, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Χρήστη.

Täpsemat teavet toimingute osas, nagu helistamine ning info Euroopa garantii kohta, vaadake palun kasutusjuhendist.
Käyttööppaasta voi lukea tarkempia toimintatietoja esimerkiksi puheluista sekä tietoa eurooppalaisesta takuusta.
За подробні операції като телефонні об'єднання і інформація за Європейською гарантією, моля направте справку с ръководството на потребителя.
Íssamur nauðgjómur veiksmu, þarvzðdžiui, telefoníníui þokalbíui, apraþymas ír ínformacía apíe euróþínj garancíui þarvzðdžiui nauðgjómur vauðve.
Detailizētu darbību aprakstu, piemēram, par zvanīšanu un informāciju par Eiropas garantiju lūdzam skatīt lietotāja rokasgrāmatā.
Għal operazzjonijiet iddettaljat bħal telefonata u informazzjoni dwar il-Garanzija Ewropea, jekk jogħġbok irreferi għall-manwal tal-utent.
Pentru operații detaliate, cum ar fi apel telefonic și informații privind Garanția Europeană, vă rugăm să consultați manualul de utilizare.
Za podrobnosti o postopkih, kot je telefonski klic, in informacije o evropski garanciji glejte navodila za uporabo.
Detailne operacije kao što su telefonski pozivi i informacije o Europskom jamstvu, molimo potražite u korisničj priručniku.